

浙江大学远程教育系列教材



英语实用教程

Practical Course in English

自学指导书

赵树人 主编

浙江大学出版社

1
(第 册)

浙江大学远程教育系列教材

H3/
Z46d

英语实用教程

自学指导书

(第一册)

赵树人 主编

浙江大學出版社

图书在版编目(CIP)数据

英语实用教程自学指导书. 1 / 赵树人主编. —杭州:
浙江大学出版社, 2002. 8

ISBN 7-308-03029-6

I. 英... II. 赵... III. 英语—高等教育: 远距离
教育—自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2002) 第 042525 号

- 策 划 王利华
责任编辑 诸葛勤
封面设计 俞亚彤
出版发行 浙江大学出版社
(杭州浙大路 38 号 邮政编码 310027)
(网址: <http://www.zjupress.com>)
(E-mail: zupress@mail.hz.zj.cn)
排 版 浙江大学出版社电脑排版中心
印 刷 浙江印刷集团公司
开 本 787mm×960mm 1/16
印 张 11.5
字 数 225 千
版 次 2002 年 8 月第 1 版 2002 年 8 月第 1 次印刷
印 数 0001—8000
书 号 ISBN 7-308-03029-6/H·184
定 价 18.00 元

前 言

本书供学生自学《英语实用教程》之用,包括三个部分:语言重点、参考译文和练习答案。

“语言重点”由两部分组成:常用词和词组及语法重点。“常用词和词组”是每单元课文中的重点词和词组,是学习的重点,要求很好掌握。为帮助学生理解和掌握好这些词和词组的意义和用法,本部分配有适当的例句及中文解释。学生可以据此来更好地理解和掌握这些词和词组的意义和用法,并通过例句进行复习,加深记忆。这些词和词组也是考试的重点。“语法重点”是每单元课文中的重点语法结构和句型,是每单元的学习重点,也是考试的重点。这些语法结构和句型均配有中文解释及适当的例句,以期进一步巩固和加深学生对语法重点的理解和掌握。

“参考译文”旨在帮助学生正确理解课文,并通过对比了解中文和英文之间的语言差异,如词汇意义的引申、词性和句子成分的转换、长句的处理等,从而提高理解和翻译能力。

“练习答案”的目的是帮助学生检查所做的练习是否正确,从而发现自己的错误和问题,以便订正错误,正确掌握词的用法和语法结构。

自学对一个人的发展起着很大的作用,培养自学能力是教育的根本。自学能力的培养过程是一个锻炼意志的过程,是从不自觉到自觉、从不习惯到习惯的过程。本书将帮助和引导你自学《英语实用教程》,帮助你养成自学的习惯,通过自学而成才。

本书由赵树人主编,李敏和姚冬莲为副主编,朱瑞明、徐慧芳、吴晓岚、朱庆等参加编写。

编 者
2002 年 6 月

Contents

前 言

如何自学《英语实用教程》

Unit 1

Language Focus (语言重点)	1
Reference Translation (参考译文)	10
Key to Exercises (练习答案)	12

Unit 2

Language Focus (语言重点)	15
Reference Translation (参考译文)	24
Key to Exercises (练习答案)	26

Unit 3

Language Focus (语言重点)	30
Reference Translation (参考译文)	37
Key to Exercises (练习答案)	39

Unit 4

Language Focus (语言重点)	43
Reference Translation (参考译文)	50
Key to Exercises (练习答案)	52

Unit 5

Language Focus (语言重点)	56
Reference Translation (参考译文)	66
Key to Exercises (练习答案)	68

Unit 6

Language Focus (语言重点)	72
Reference Translation (参考译文)	81

Key to Exercises (练习答案)	83
-------------------------------	----

Unit 7

Language Focus (语言重点)	87
Reference Translation (参考译文)	95
Key to Exercises (练习答案)	97

Unit 8

Language Focus (语言重点)	100
Reference Translation (参考译文)	107
Key to Exercises (练习答案)	109

Unit 9

Language Focus (语言重点)	113
Reference Translation (参考译文)	124
Key to Exercises (练习答案)	126

Unit 10

Language Focus (语言重点)	130
Reference Translation (参考译文)	139
Key to Exercises (练习答案)	142

Unit 11

Language Focus (语言重点)	145
Reference Translation (参考译文)	156
Key to Exercises (练习答案)	158

Unit 12

Language Focus (语言重点)	161
Reference Translation (参考译文)	171
Key to Exercises (练习答案)	173

Unit 1

Language Focus (语言重点)

Basic Reading

I Useful Words and Expressions (常用词和词组)

1. apply (L. 2): *vi.* (尤指以书面形式)申请, 请求

e. g. He applied to the university for a scholarship. 他向那所大学申请奖学金。

He has applied for a job as an English teacher. 他申请了英语老师的工作。

application (L. 13): *n.* 申请, 请求; 申请表, 申请书

e. g. Portugal made a formal application to join the EEC. 葡萄牙正式申请加入欧洲经济共同体。

Mr. Smith made an application to the savings club for membership.
史密斯先生申请加入储蓄会。

2. register (L. 3): *v.* 登记, 注册, 挂号

e. g. You must register to be able to vote. 你必须先办好选民登记才能投票选举。

Newly arrived guests must register at the hotel's reception desk. 新来的客人必须在旅馆接待处登记。

Have you registered your car? 你给你的车登记了吗?

registration (L. 7): *n.* 登记, 注册, 挂号

e. g. The registration of voters will begin on Thursday. 选民登记星期四开始。

My car is a C registration. 我的汽车是C类注册。

3. turn in (L. 9): 交还, 上交

e. g. Tickets may be turned in at the box office. 票子可以在售票处退回。

You'd better turn in the camera that you found in the park. 你最好把在公园里捡到的照相机上交。

4. along with (L. 9): 同……一起, 同……一道

e. g. He went on his journey along with his two friends. 他和两个朋友一起踏上了旅途。

There was a letter along with the parcel. 随同包裹来的还有一封信。

5. take care of (L. 10): 照顾, 照料; 处理, 对付

e. g. Clara stayed home to take care of her daughter. 克拉拉留在家里照顾女儿。

Don't worry about your flight reservation—the travel agency has taken care of it. 不要为预订机票的事操心, 旅行社已经帮你办理了。

6. fill out (L. 13): 填写

e. g. Please fill out this application form. 请填写这张申请表。

Fill out your name on the cheque. 在支票上填上你的名字。

7. arrange (L. 15): *v.* (作)安排, (作)准备, 筹划

e. g. We have arranged for the goods to be delivered to you next week. 我们已经作好安排, 下个星期发货给你们。

Let's arrange a meeting for next Friday. 我们安排在下星期五开个会吧。

8. such as (L. 15): 像……这样的, 诸如……之类的

e. g. There are few poets such as Keats and Shelley. 像济慈和雪莱那样的诗人现在很少了。

On such an important social occasion as this, your dressing, I suppose, is out of place. 在这样一种重要的社交场合, 我想, 你的打扮不合时宜。

9. admit (L. 17): *vt.* 准许……进入, 准许……加入

e. g. He was admitted into the club as an ordinary member. 他被接纳为俱乐部的普通会员。

He was admitted to hospital suffering from burns. 他由于烧伤, 被送入院治疗。

admission (L. 7): *n.* 准许进入, 准许加入; 进入(权), 加入(权)

e. g. They campaigned for the admission of women to the club. 他们发起一场运动, 争取让妇女也参加这个俱乐部。

The minimum admission age to the club is 18. 参加这个俱乐部的最低年龄是 18 岁。

10. expect (L. 19): *vt.* 认为理应得到;期望,要求

e. g. The manager expected respect of his employees. 经理认为雇员们理应尊重他。

I expect you to keep your promise. 我要求你遵守诺言。

11. find out (L. 23): 发现,查明

e. g. I've been trying to find out her telephone number. 我一直在试图查找她的电话号码。

Nobody could find out how to operate this new machine. 谁也弄不明白怎样操作这台新机器。

12. care about (L. 24): 对……感兴趣,注意,关心

e. g. All he cares about is himself. 他只顾自己。

I don't care about what you think; I must go there at once. 我不管你怎么想,我必须马上去那儿。

13. on the other hand (L. 25): (从)另一方面(来说)

e. g. I know this job of mine isn't well paid, but on the other hand I don't have to work long hours. 我知道这份工作报酬不高,但从另一方面来说,我也不必工作太长时间。

It rarely rains in the desert, but on the other hand it rains a lot in the coastal areas. 沙漠里几乎不下雨,可另一方面在沿海地区却雨量充沛。

14. sign up (for) (L. 30): 报名(或签约)从事

e. g. He decided to sign up for the art course. 他决定报名上艺术课。

We will not have the evening party unless more people sign up. 如果没有更多的人报名,晚会我们就不能开了。

15. depend upon/on (L. 32): 视……而定,决定于;依靠,依赖

e. g. Whether you will succeed or not depends upon your efforts and ability. 成功与否取决于你的努力和能力。

The old couple depend on their daughter to keep house. 那对老夫妻靠女儿料理家务。

16. offer (L. 33): *vt.* (主动)给予,提供;(主动)表示愿意(做某事),提议

e. g. He was offered a job in Paris. 他得到了一份在巴黎的工作。

He offered her a cigarette. 他敬给她一支烟。

He offered to lend me \$ 500. 他表示愿意借给我 500 美元。

17. figure out (L. 35): 想出, 理解, 计算出

e. g. I can't figure out why he said that. 我弄不明白他为什么说了那样一句话。

Can you figure out the total cost? 你能不能算出总的费用?

I Key Structures (语法重点)

1. The first step is to let the school know... (L. 4)

to let the school know 是动词不定式短语作表语。

e. g. My elder sister's wish is to become an outstanding musician. 我姐姐的愿望是成为一名杰出的音乐家。

The aim of the meeting was to reach agreement about next year's prices. 这次会议的目的是要就明年的价格达成协议。

2. let the school know (L. 4)

用于 let, feel, have, hear, listen to, look at, make, notice, see, watch, smell 等动词后面作宾语补足语的动词不定式常常不带 to。

e. g. It's surprising that Mrs. Smith should let her children play in the street. 真奇怪, 史密斯太太居然让孩子们在大街上玩。

Mother had me clean up the house yesterday. 昨天母亲让我打扫屋子。

My boss made me finish the work before dark. 老板让我在天黑前完成工作。

I saw David go out with his girlfriend. 我看见大卫和女朋友一起出去了。

3. you are interested in becoming a student (L. 4-5)

becoming a student 是 -ing 分词短语, 作介词 in 的宾语。

e. g. My grandfather is used to getting up very early. 我爷爷习惯很早就起床。

Peter has given up smoking. 彼得已经戒烟了。

4. the courses you want to take (L. 8)

you want to take 是限制性定语从句, 修饰 the courses, 从句前面省略了关系代词 that 或 which。先行词(被修饰的词)是物时, 关系代词可以用 that 或者 which。that/which 不仅引导定语从句, 而且在从句中充当一定的语法成分, 如主语、宾语、主语补语等。that/ which 在限制性定语从句中作宾语时常被省略。

e. g. The car (that/which) I hired broke down after five kilometers. 我租的

车子开了五公里就抛锚了。

The doctor (that) my mother consulted gave her some useful advice.
我母亲咨询过的医生给她提供了一些有用的建议。

5. If you don't have a high school diploma... (L. 26)

if: *conj.* (表示条件或假设, 引导条件状语从句) 假如, 要是

e. g. We'll stay at home if it rains tomorrow. 如果明天下雨的话, 我们就呆在家里。

You won't catch the train if you don't hurry. 要是你不赶快走, 你会赶不上火车的。

If it was fine, he usually took a walk in the woods after supper. 假如天气晴朗, 晚饭后他通常在树林里散散步。

注意: 在条件状语从句中, 通常用一般现在时代替一般将来时, 用一般过去时代替过去将来时。

6. help you pass the GED test (L. 27)

在动词 help 后面作宾语补语的动词不定式可以不带 to, 也可以保留 to。

e. g. He helped me (to) repair the radio. 他帮我修收音机。

The teacher helped him (to) catch up with the other students in the class. 老师帮助他赶上班里的其他学生。

7. rules about who is allowed to take certain courses (L. 33-34)

who 引导的名词从句作介词 about 的宾语。

e. g. They will be very thankful for whatever you can give them. 不管你给他们什么东西, 他们都将非常感激。

Your success will depend on how you carry out the plan. 你能否成功取决于你如何执行这个计划。

8. what courses to take (L. 35)

不定式短语 what courses to take 作 figure out 的宾语。不定式前面可以加特殊疑问词, 如 how to do it, when to leave here, what to say about it 等。

e. g. He told me where to take the bus. 他告诉我在哪儿乘车。(不定式短语作宾语补足语)

I don't know when to start the work. 我不知道什么时候开始这项工作。(不定式短语作宾语)

When to leave for New York has not been decided yet. 什么时候动身去纽约现在还没有决定。(不定式短语作主语)

9. you can take as many of those courses as you want (L. 38-39)

as...as 表示同等程度比较。

e. g. Tom is as tall as Mary (is tall). 汤姆和玛丽一样高。

David works as hard as I (do). 大卫工作和我一样努力。

John has as many books as Peter (has). 约翰和彼得有同样多的书。

There is as much water in glass A as (there is water) in glass B. A 杯里的水和 B 杯里的水一样多。

注意:

(1)在第二个 as 引导的比较状语从句中,和主句相同的成分可以省略;

(2)表示不同程度的比较用 not as/so... as。

e. g. I am not as/so tall as Tom. 我没有汤姆那么高。

Tom doesn't work as/so hard as Peter. 汤姆工作不像彼得那样努力。



I Useful Words and Expressions (常用词和词组)

1. force (L. 4): *vt.* 强迫,迫使

e. g. Fear of the teacher forced the children into silence. 孩子们惧怕老师所以才保持沉默。

His arguments forced them to admit / into admitting he was right. 他的论据迫使他们承认他是对的。

2. be free of/from (L. 11): 摆脱了……的,不受……影响的

e. g. This area is free of nuclear weapons. 这个地区没有核武器。

The old lady is never free of pain. 那位老妇人老是遭受痛苦。

3. like (L. 13): *prep.* 同……一样,像

e. g. What's your new job like? 你的新工作怎么样?

When the truck is painted it will look like new. 这辆卡车喷过漆后就会像新的一样。

4. decide on/upon (L. 21): 决定,选定

e. g. Have you decided on where to camp? 你们有没有选定野营的地点?

We've decided on New York for the coming holiday. 我们已决定去纽约度过即将到来的假期。

5. sign (L. 21): *vt.* 签(名),署(名);签字于;签署(文件等)

e. g. He signed his name at the bottom of the letter. 他在信末签了名。

If the artist signed the painting, it must be genuine. 如果画家在画上

署了名,这幅画肯定是真迹。

6. deposit (L. 24): *n.* 订金,押金,保证金

e. g. The hotel requires a deposit for all advance bookings. 该旅馆规定凡是预订房间都要先付订金。

When you return the books we'll return your deposit. 你还书的时候我们会把押金退给你。

7. come up (L. 26): 走近,接近

e. g. He came up and asked me if I knew the time. 他走到我跟前,问我几点

了。
The time is coming up when we will have to leave. 我们要离开的时刻越来越近了。

8. notice (L. 27): *n.* 预告,通知

e. g. These rules are subject to change without notice. 这些规则可能有所更改,不再另行通知。

The library is closed until further notice. 图书馆将一直关闭到另行通知时为止。

9. review (L. 31): *vt.* 反复考虑,(再)检查,回顾,复习

e. g. The committee is reviewing its decision. 委员会正在反复研究它的决定。

Most of the students are reviewing their lessons for the final examinations. 大部分学生都在复习功课,准备期末考。

10. be sure (L. 32): 一定要,务必

e. g. Be sure (that) you finish the job today. 你一定要在今天完成工作。

Be sure to come to the meeting on time. 务必准时到会。

Be sure not to take any weapons. 务必不要带武器。

11. get (L. 33): *vt.* 促使,使得;说服

e. g. I got him to help me when I moved the piano. 我搬钢琴时叫他帮我忙。

It was too cold this morning. I couldn't get the car to start. 今天早上太冷了,我无法发动车子。

12. walk through (L. 37): 草率地处理,马虎地做,对……走过场

e. g. Jane merely walked through the part. 珍妮只是马马虎虎地完成了演出任务。

That student walked through the test and left the classroom in a hurry. 那个学生草草地做完测试,匆匆忙忙地离开了教室。

I Key Structures (语法重点)

1. Before you start your visits... (L. 1)

before 引导的是一个时间状语从句。引导时间状语从句的常用连词有: when / while / as(当……时候), before(在……之前), after(在……之后), once / as soon as / the moment / the minute(一……就), till / until(直到), since / ever since(自从)。

e. g. After I locked the door, I remembered that I had left behind the key in the room. 我锁上门之后才想起来, 我把钥匙忘在房间里了。

Jack ran away as soon as he saw his father. 杰克一看到父亲就跑开了。

2. remember two things (L. 1)

这是一个祈使句。祈使句表示请求、命令、叮嘱、号召、建议等, 谓语动词用原形, 一般情况下没有主语。

e. g. Be sure to get to the airport before nine. 务必在 9 点钟之前到达机场。
Take care not to catch cold. 小心别着凉了。

Let's put the matter to vote. 咱们把这个问题提请表决吧。

注意: 祈使句的否定式多以 do not / don't 引起, 也可用 never 引起。Let's 的否定式是在 let's 后加 not 构成。

e. g. Don't worry. Your child will soon be all right. 别担心, 你的孩子很快就会好的。

Never leave your car unlocked. 千万不要忘记锁上你的车子。

Let's not waste our time arguing about it. 咱们别浪费时间争论这件事了。

3. Sometimes the people trying to rent to you will say things ... (L. 5)

trying to rent to you 是 -ing 分词短语作定语, 修饰 the people。

e. g. Who is the man standing by the door? 站在门口的那个人是谁?

China stretches across a vast area covering the cold, temperate and tropical zones. 中国幅员辽阔, 包括寒带、温带和热带。

4. you will be shown the rental home (L. 7)

在一个句子中, 如果主语是动作的承受者, 即主语和谓语存在被动关系时, 谓语要用被动语态。被动语态由助动词 be 加过去分词构成, 时态通过 be 表现出来。

e. g. Your question will be discussed at the next meeting. 你的问题将在下一次会议上讨论。

In Egypt and the West, paper was not very commonly used before the year 1400. 1400 年前, 纸在埃及和西方没有得到广泛使用。

注意: 一般来说, 在施动者(动作执行者)不明确或没有必要说明时, 或者强调动作的承受者而不是施动者时, 要用被动语态。被动语态常见于科技文章。如果没有必要, 最好避免使用被动语态。比较而言, 主动语态比被动语态更自然。

5. Here are some questions to ask and some things to make notes about: (L. 8-9)

to ask 和 to make notes about 都是动词不定式短语, 作定语, 分别修饰 some questions 和 some things。

e. g. He is always the last one to leave the office. 他总是最后一个离开办公室。

There is no need to bother the general manager with such trifles. 这么琐碎的事情没必要打扰总经理。

注意: 动词不定式或动词不定式短语和它所修饰的名词有时候存在动宾关系。

e. g. I've got a letter to type this evening. 今天晚上我有一封信要打。

Mrs. Smith is always busy because there are three children to look after and a big house to take care of. (介词 after 和 of 必须保留。)史密斯太太老是很忙, 因为她要照顾三个孩子, 料理一所大房子。

6. keep (on) doing (L. 19):

表示“继续做, 不停地做”。

e. g. Keep going until you reach the traffic lights. 一直往前走, 到交通灯那里为止。

I wish you wouldn't keep interrupting. 我希望你不要老是打岔。

keep sb. doing : 让某人继续做或不停地做

e. g. I am sorry to have kept you waiting. 真抱歉, 让你久等了。

Keep the fire burning, or it will be very cold in the house. 不要让火熄灭了, 否则屋里会很冷的。

7. Most agreements are for 6 to 12 months. (L. 25-26)

for 作为介词, 可以表示时间、距离、数量上达到或累计多少。

e. g. We walked for five miles. 我们走了五英里。

The old couple have lived in New York for more than a decade. 这对老夫妻在纽约已经生活了十多年。

8. a hole in the wall (L. 38-39)

介词 in 可以表示在某一地点、场所、部位的内部。

e. g. I read an interesting story in today's newspaper. 我在今天的报纸上看到了一则有趣的故事。(表示在报纸的内容中)

The soldier was wounded in the leg. 士兵的腿部受了伤。(表示在腿的内部,不是表面上)

Reference Translation (参考译文)



上 学

要想成为学生,你必须采取两个步骤:

- 申请入学。
- 注册听课。

申请入学。首先要让学校知道你想成为一个学生。你必须申请入学。

假如你要在社区学校或高中夜校听课,那么入学和注册是一回事。你只须把名字、地址、电话号码以及你要听的课程填在一张表格上,然后把表格连同听课费交上去就行了。事情就这样定了。

如果你想在社区学院/两年制专科学校、四年制大学或综合性大学听课,那么入学需要以下几个步骤:

- (1) 填写一张有关你本人基本情况的申请表。
- (2) 把你在校时的其他一些档案准备好,寄给这个学校,如中学毕业证书、普通教育水平证明。不过有些学校无需这些材料也可以把你当作“特殊学生”录取。
- (3) 参加测试。大部分社区学院/两年制专科学校、四年制大学及综合性大学都在录取之前要求你参加一次测试。

语言学校和职业学校不同于其他一些学校。他们要从教学中经商赚钱。在语言学校,你可能要参加测试以确定哪些课程适合于你。但是语言学校很可能并不在乎你过去受过什么教育。从另一方面来说,大多数职业学校希望你中学毕业。如果你没有中学毕业证书,某些职业学校甚至还开设一些课程,以帮助你通过普通教育水平测试,然后他们才允许你听职业学校的课程。

注册听课。当你被某个学校录取后,你想听什么课必须报名选课,并且支付

费用。也许你只想听一门课,也许你想听五六门课,这就要看你有多少时间和钱上学,还要看这个学校开设了哪些课程,以及关于什么人可以听什么课的规定。大部分学校都有辅导员或指导教师帮助你计划选哪些课程。

在社区学校,你几乎可以听学校开设的任何一门课程。在语言学校,校方会告诉你哪些课程对你合适——一般来说,你愿意听几门课就听几门课。高中和职业学校通常也是这样。但是在某些职业学校,你得同时选一组课程。

Practical Reading

找个住处

开始寻访住处之前,你要记住两件事:

(1) 要看过多处住宅后再作决定。也许你看的第一处住宅很好,但是下一处可能更好。

(2) 千万不要受人影响而匆忙决定。有时候出租房子的人会说一些诸如“这是最后一套”或者“明天就没了”之类的话。别听他的。

寻访过程中,你会被带去参观出租房。当你参观巡视时,应把看到的情况记下来。下面是一些应该询问的问题以及应该记录的事项:

- 住宅是否干净?
- 房子里有没有虫子?
- 这个住宅安全吗?
- 各个房间情况如何?
- 外面环境怎么样?
- 其他住户情况如何?
- 房租是多少?

在你找到合适的房子前,也许你得看 20 个或者更多的地方。也有可能你想返回去,再一次看看某所住宅。如果还没有找到理想的住处,那么要继续看报纸上的广告,到处去转转。

一旦你选定了想住的地方,你必须签订租约或租房协议。这是一份法律文件,说明你同意支付一定数额的钱,在一定时间里租用某处住房。文件同时还记录你必须缴纳的押金,以及你和房东分别承担的责任。大部分协议有效期为 6 至 12 个月。租期快要到时,你必须在搬走之前 30 天提前通知房东。假如你要继续住下去,那么你可以签订新的租约,再住 6 至 12 个月。

要签订租房协议时,你要打电话同第一次交谈过的人约好,告诉他或她你想